

A Religião

Tempos de transformação a que o Cristianismo virá trazer sua bênção. Nos epítáfios já não se diz «Aqui jaz Q. Júlio Máximo, que morreu com 30 anos e que a terra lhe seja leve». A comunidade reduziu-se, todos se conhecem e Máximo, agora, servo de Deus, descansa na paz do Senhor desde o 5.º dia das calendas de Janeiro da era de 520, o dia em que iniciou a sua verdadeira Vida. A abside da *villa* já pode ser de basílica; aquela sepultura destacada do conjunto e corpo noutra sentido pode ser de um sacerdote...

Religion

These were times of transformation to which Christianity added its benediction. On the gravestone we no longer find: here lies Q. Julius Maximus, who died at 30 years of age; may the earth rest light upon him. The community became ever smaller, everybody knew everybody and Maximus now was the servant of God; may he rest in the peace of the Lord from the 5th day of the calendar of January in the year 520, the day he commenced his true life.

The apsidal room of the *villa* could now well be transformed into a basilica and that special grave, separated from the others and aligned in another direction, could be that of a priest.